

**Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы
F-67075 Страсбург, Франция
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76
Электронная почта : pace@coe.int
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

СЕССИЯ 2000 г.

(Третья часть)

(26-30 июня 2000 г.)

ДОКУМЕНТЫ,

ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ

ЗАКЛЮЧЕНИЯ



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 220 (2000)¹

О проекте европейской конвенции о ландшафтах

1. Европейские ландшафты составляют основу нашей среды обитания, являются необходимым элементом качества жизни каждого человека. Они представляют собой наше общее европейское наследие, жизненно важное, но хрупкое достояние, которое мы обязаны передать будущим поколениям.
2. В обществе, где эволюция постоянно оказывает воздействие на ресурсы и культурное достояние, которые являются составными частями европейских ландшафтов, все более ощущается необходимость в применении новаторских подходов для того, чтобы увязать друг с другом подчас противоречивые потребности нашего общества и сохранить ландшафт как важный ресурс.
3. Как ранее указывалось в резолюции 1150 (1998) и рекомендации 1393 (1998), Ассамблея приветствует проект европейской конвенции по ландшафтам, который направлен на решение этой проблемы, и благодарит Конгресс местных и региональных властей Европы (КМРВЕ) за эту инициативу.
4. Это предложение содержит логически стройную, динамичную и легко адаптируемую базу для сотрудничества на европейском уровне. В нем учитывается многообразие европейских ландшафтов, многообразный характер ценностей, связываемых с понятием ландшафта, а также многочисленные традиции в деле сохранения и рационального использования ландшафтов по всей Европе.
5. На сегодняшний день процесс составления проекта конвенции находится на завершающем этапе после того, как завершил свою работу комитет экспертов ограниченного состава, учрежденный Комитетом Министров для доработки текста конвенции.
6. Ассамблея приветствует тот факт, что по окончательному предложению, выдвинутому группой экспертов, было достигнуто общее согласие.

¹ Обсуждение в Ассамблее 26 июня 2000 года (17-е заседание). См. док. 8732 - доклад Комиссии по окружающей среде, обустройству территорий и местным органам власти (докладчик: г-н Мартинес-Касань). Текст, принятый Ассамблеей 26 июня 2000 года (17-е заседание).

Заключение № 220

7. Кроме того, она приветствует активную поддержку проекта европейской конвенции о ландшафтах со стороны ряда делегаций, в том числе предложение властей Италии о проведении конференции, посвященной открытию конвенции для подписания, в период председательства Италии осенью 2000 года.

8. Тем не менее, она принимает к сведению озабоченность, высказанную делегациями некоторых правительств, участвующих в обсуждении, и соглашается и с их предложением, и первоначальной позицией Комитета Министров о том, что контроль за выполнением конвенции должен быть возложен на действующие межправительственные комитеты Совета Европы.

9. Ассамблея согласна с предложением делегации Германии о внесении поправок в пункт 2 статьи 14 и об увеличении до 10 числа сторон, которые должны подписать конвенцию для того, чтобы она вступила в силу.

10. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

i. принял европейскую конвенцию о ландшафтах в том виде, в котором она предложена комитетом экспертов ограниченного состава за исключением положений, касающихся Европейского комитета по ландшафтам, заменив таким образом статьи 10, 11 и 12 альтернативными статьями 10 и 11, приведенными в приложении, и внеся поправку в пункт 2 статьи 14 с тем, чтобы увеличить до 10 число сторон, которые должны подписать конвенцию для того, чтобы она вступила в силу;

ii. призвал государства-члены подписать и ратифицировать конвенцию после принятия ее Комитетом Министров;

iii. призвал Европейский Союз вступить в европейскую конвенцию о ландшафтах.

Приложение

Принимая к сведению мнения, высказанные целым рядом делегаций, участвующих в работе вышеуказанных комитетов – Комитета по деятельности Совета Европы в области биологического и ландшафтного многообразия (СО-ДВР) и Комитета по культурному наследию (СС-РАТ) – и по итогам консультаций с Конгрессом местных и региональных властей Европы (КМРВЕ), ваш докладчик предлагает заменить Статьи 10, 11 и 12 проекта конвенции двумя новыми статьями 10 и 11, приводимыми ниже:

Статья 10: Контроль за выполнением конвенции

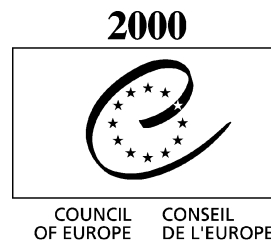
1. Контролем за выполнением конвенции ведает компетентный комитет экспертов, учрежденный Комитетом Министров Совета Европы в соответствии со статьей 17 Устава Совета Европы.
2. После каждого заседания комитета экспертов Генеральный секретарь препровождает доклад о проделанной им работе и о функционировании конвенции Комитету Министров Совета Европы и Конгрессу местных и региональных властей Совета Европы.
3. В соответствии со своими уставными полномочиями Конгресс местных и региональных властей Европы может представлять в Комитет Министров заключение по вышеуказанному докладу.
4. Комитет экспертов предлагает Комитету Министров по согласованию с Конгрессом местных и региональных властей Европы критерии присуждения и правила, касающиеся премии «Европейские ландшафты».

Статья 11: Премия «Европейские ландшафты»

1. Премия «Европейские ландшафты» - это награда, которая может присуждаться Советом Европы местным и региональным административным образованиям, которые в рамках ландшафтной политики, проводимой сторонами настоящей конвенции, учредили политику или меры по защите, рациональному использованию и/или планированию ландшафтов, которые оказались эффективными в долгосрочном плане и могут, таким образом, служить примером для других территориальных административных образований Европы.
2. Представления о присуждении премии «Европейские ландшафты» вносятся в комитет экспертов государствами. Представления могут вноситься трансграничными местными или региональными административными образованиями или объединениями местных и региональных административных образований при условии, что они осуществляют ведение данным ландшафтом совместно.
3. По предложению комитета экспертов и принимая во внимание мнение Конгресса местных и региональных властей Европы, Комитет Министров определяет и предаёт гласности критерии присуждения премии «Европейские ландшафты», принимает соответствующие правила и присуждает премию.
4. Присуждение премии «Европейские ландшафты» местным и региональным административным образованиям обязывает их обеспечивать долговременную

Заключение № 220

защиту, рациональное использование и/или планирование соответствующих ландшафтов.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 221 (2000)¹

О заявке Армении на вступление в члены Совета Европы

1. Республика Армения подала заявку на присоединение к Совету Европы 7 марта 1996 года. В резолюции (96) 21 от 15 мая 1996 года Комитет Министров предложил Парламентской Ассамблее дать заключение по данной заявке в соответствии с Уставной резолюцией 51 (30А).
2. Парламент Армении получил статус специального приглашенного в Парламентской Ассамблее Совета Европы 26 января 1996 года. Данная заявка рассматривалась в свете принятия рекомендации 1247 (1994) о расширении Совета Европы, в которой Ассамблея заявила, что «с учетом их культурных связей с Европой Азербайджан, Армения и Грузия имели бы возможность подать заявку на вступление при условии, что ясно выразят свое стремление к тому, чтобы считаться частью Европы».
3. Делегации Ассамблеи осуществляли наблюдение за проведением президентских выборов в марте 1998 года и всеобщих выборов в июле 1995 года и в мае 1999 года.
4. С 1996 года Армения участвует в различных мероприятиях Совета Европы в рамках программ межправительственного сотрудничества и содействия, а также в работе Ассамблеи и ее комиссий, будучи представленной делегацией, имеющей статус специального приглашенного.
5. Армения является стороной в Европейской культурной конвенции и Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств и членом Частичного открытого соглашения о предупреждении, защите и об организации помощи в случае крупных стихийных бедствий и техногенных катастроф, а также является ассоциированным членом Венецианской комиссии, с которой она наладила

¹ Обсуждение в Ассамблее 28 июня 2000 года (21-е заседание). См. док. 8747 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Вольчич) и док. 8756 - заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Шпиделеггер). Текст, принятый Ассамблеей 28 июня 2000 года (21-е заседание).

тесное сотрудничество. Ассамблея также принимает к сведению тот факт, что Армения сделала запрос о присоединении к Конвенции о выдаче (экстрадиции) и к Европейской рамочной конвенции о трансграничном сотрудничестве и за последнее время подписала шесть других конвенций Совета Европы.

6. Ассамблея считает, что Армения продвигается к демократическому, плюралистическому общественному укладу, при котором соблюдаются права человека и нормы правового государства, и, в соответствии со статьей 4 Устава Совета Европы, способна и готова проводить демократические реформы, начатые с тем, чтобы привести все свое законодательство и практику в соответствие с принципами и нормами Совета Европы.

7. Обращаясь к Ассамблее за заключением о заявке на прием, Комитет Министров снова указал, что установление более тесных отношений между странами Кавказа и Советом Европы потребует не только проведения значительных демократических преобразований, но и настойчивого стремления разрешать конфликты мирными средствами.

8. Парламентская Ассамблея полагает, что вступление в Организацию Армении и Азербайджана могло бы содействовать установлению климата доверия, необходимого для разрешения конфликта в Нагорном Карабахе.

9. Ассамблея считает, что Минская группа ОБСЕ является наилучшим форумом для переговоров о мирном урегулировании конфликта.

10. Ассамблея принимает к сведению письмо президента Армении, в котором он обязуется соблюдать соглашение о прекращении огня вплоть до изыскания окончательного решения конфликта и продолжать усилия по достижению мирного урегулирования посредством переговоров на основе компромиссов, приемлемых для всех заинтересованных сторон.

11. Более частыми стали встречи между президентами обеих стран. Председатели парламентов Армении, Азербайджана и Грузии решили начать региональное парламентское сотрудничество, в рамках которого предусматривается, в частности, проведение встреч председателей парламентов и парламентских семинаров в столицах трех стран и в Страсбурге. Первая встреча в регионе, проведенная в Тбилиси в сентябре 1999 года, дала возможность установить атмосферу доверия и непринужденности между парламентскими делегациями Армении и Азербайджана.

12. Ассамблея призывает власти Армении и Азербайджана продолжать свой диалог с целью достижения мирного урегулирования конфликта в Нагорном Карабахе и придания нового импульса региональному сотрудничеству.

13. Парламентская Ассамблея принимает к сведению письма президента Армении, председателя парламента, премьер-министра и председателей политических партий, представленных в парламенте, в которых они обязуются выполнять следующие обязательства:

i. *Конвенции*

а. подписать в момент вступления Европейскую конвенцию о правах человека (ЕКПЧ) с поправками, внесенными в нее согласно протоколам №№ 2 и 11 к ней, а также протоколы №№ 1, 4, 6 и 7;

b. ратифицировать в течение одного года после вступления ЕКПЧ и протоколы №№ 1, 4, 6 и 7 к ней;

c. подписать и ратифицировать в течение одного года после вступления Европейскую конвенцию по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и протоколы к ней;

d. подписать и ратифицировать в течение одного года после вступления Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств;

e. подписать и ратифицировать в течение одного года после вступления Европейскую хартию местного самоуправления;

f. подписать и ратифицировать в течение двух лет после вступления Европейскую рамочную конвенцию о трансграничном сотрудничестве и протоколы к ней и конвенции Совета Европы о выдаче (экстрадиции), о взаимной помощи по уголовным делам, об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности, а также о передаче осужденных, а до того времени применять основные принципы, содержащиеся в них;

g. подписать в течение двух лет после вступления Европейскую социальную хартию и ратифицировать ее в течение трех лет после вступления и незамедлительно взять курс на проведение политики, соответствующей принципам Хартии;

h. подписать в момент вступления в Организацию Генеральное соглашение о привилегиях и иммунитетах и протоколы к нему и ратифицировать их в течение одного года после вступления;

ii. *Конфликт в Нагорном Карабахе*

a. продолжать усилия по урегулированию этого конфликта исключительно мирными средствами;

b. использовать свое значительное влияние на армян в Нагорном Карабахе для продвижения к разрешению конфликта;

c. урегулировать международные и внутренние споры мирными средствами и в соответствии с принципами международного права (обязательство, распространяющееся на все государства – члены Совета Европы), решительно отказываясь от любых угроз применения силы против своих соседей.

iii. *Внутреннее право*

a. принять в течение года после вступления вторую (особенную) часть уголовного кодекса, что означало бы «де юре» отмену смертной казни, и уголовной ответственности за добровольные гомосексуальные сношения между взрослыми;

b. принять в течение шести месяцев после вступления закон об уполномоченном по правам человека;

c. принять в течение одного года после вступления новый закон о средствах массовой информации;

d. принять в течение одного года после вступления новый закон о политических партиях;

e. принять в течение одного года после вступления новый закон о неправительственных организациях;

f. принять в течение шести месяцев после вступления закон о передаче пенитенциарной системы включая места предварительного заключения и трудовые колонии из ведения министерства внутренних дел и министерства национальной

Заключение № 221

безопасности в ведение министерства юстиции, обеспечив таким образом глубокое реформирование и демилитаризацию системы, и обеспечить реальное выполнение этого закона через шесть месяцев после его принятия, кроме как в отношении реальной передачи мест предварительного заключения и трудовых колоний, положения о которой должны быть выполнены через один год после принятия закона;

g. принять в течение одного года после вступления закон о гражданской службе;

h. до следующих местных выборов внести поправки в действующее законодательство, регулирующее полномочия местных органов власти, с тем, чтобы расширить их полномочия и независимость, принимая во внимание рекомендации, высказанные Конгрессом местных и региональных властей Европы (КМРВЕ);

i. до проведения следующих выборов устранить недостатки нового закона о выборах, в частности в том что касается процедурных аспектов работы избирательных комиссий и органов, отвечающих за составление списков избирателей;

iv. Права человека

a. в полном объеме провести реформу судебной системы с тем, чтобы гарантировать среди прочего:

- полную независимость судебной власти;
- полный и немедленный доступ адвоката при возбуждении уголовных дел (применительно к несовершеннолетним – в обязательном порядке); при необходимости связанные с этим расходы должно нести государство.

b. обеспечить, чтобы все церкви и религиозные общины, особенно относимые к «нетрадиционным», могли исповедовать свою религию без дискриминации;

c. в полной мере сотрудничать с НПО с тем, чтобы соблюдались права заключенных и призывников;

d. принять в течение трех лет после вступления закон об альтернативной службе в соответствии с европейскими нормами, а до принятия закона помиловать всех тех, кто отказывается от военной службы по убеждениям, осужденных на тюремное заключение или прохождение службы в дисциплинарных батальонах, дав им вместо этого возможность по их выбору (когда вступит в силу закон об альтернативной службе) проходить военную службу в нестроевых подразделениях или альтернативную гражданскую службу;

e. преобразовать национальный телевизионный канал в общественный канал, управление которым осуществляет независимый совет управляющих;

v. Контроль за выполнением обязательств

a. в полной мере участвовать в осуществлении резолюции Ассамблеи 1115 (1997) о создании Комиссии по соблюдению обязательств государствами-членами Совета Европы (Комиссии по мониторингу) и

b. в полной мере участвовать в процессе мониторинга, учрежденном согласно декларации, принятой Комитетом Министров 10 ноября 1994 года (95-е заседание).

15. Парламентская Ассамблея отметит, что Армения полностью разделяет ее понимание и толкование обязательств, изложенных в пункте 13, и намерена:

- i. обеспечивать полное информирование парламента о расследовании событий 27 октября 1999 года в соответствии с действующим законодательством;
- ii. в течение двух лет после вступления предусмотреть возможность обращения в Конституционный суд, среди прочего, для правительства, генерального прокурора, судов всех уровней и, в конкретных случаях, граждан;
- iii. в течение трех лет после вступления реформировать Судебный совет с тем, чтобы расширить его независимость;
- iv. безотлагательно учредить соответствующую нормам Совета Европы процедуру рассмотрения поступающих жалоб на жестокое обращение при пребывании под стражей, в местах предварительного заключения, в тюрьмах и в армии, и обеспечить наказание в соответствии с законом тех, кто будет сочтен виновным в совершении таких актов;
- v. по меньшей мере частично засчитывать период пребывания в дисциплинарном батальоне в срок прохождения обязательной военной службы, а при хорошем поведении военнослужащего обеспечить возможность сокращения срока службы в таком батальоне;
- vi. уделять особое внимание судьбе беспризорных детей и лиц, находящихся в конфликте с законом.

16. Исходя из этих обязательств, Ассамблея полагает, что в соответствии со статьей 4 Устава Совета Европы Армения способна и готова выполнять положения статьи 3 Устава, где устанавливаются условия для членства Совете Европы: «Каждый член Совета Европы должен признавать принцип верховенства права и принцип, в соответствии с которым все лица, находящиеся под его юрисдикцией, должны пользоваться правами человека и основными свободами, и искренне и активно сотрудничать во имя достижения цели Совета (Европы)».

17. С целью обеспечения выполнения всех этих обязательств Ассамблея постановляет осуществлять пристальное наблюдение (мониторинг) за ситуацией в Армении непосредственно с даты ее вступления в Организацию в соответствии с резолюцией 1115(1997).

18. При том понимании, что условия, указанные выше, являются твердыми и будут выполнены в указанные сроки, Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

- i. пригласил Армению стать членом Совета Европы;
- ii. выделил Армении четыре места в Парламентской Ассамблее;

и запросил о выделении необходимых дополнительных ресурсов.

19. Кроме того, с тем, чтобы Армения могла выполнять свои обязательства государства-члена, Ассамблея также рекомендует, чтобы Комитет Министров расширял содействие властям Армении в рамках мероприятий по развитию и укреплению демократической стабильности (АДАКС). Ассамблея также рекомендует, чтобы Банк развития Совета Европы в соответствующих случаях оказывал необходимое содействие.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 222 (2000)¹

О заявке Азербайджана на вступление в члены Совета Европы

1. Азербайджанская Республика подала заявку на присоединение к Совету Европы 13 июля 1996 года. В резолюции (96) 32 от 11 сентября 1996 года Комитет Министров предложил Парламентской Ассамблее дать заключение по данной заявке в соответствии с Уставной резолюцией 51 (30А).
2. Парламент Азербайджанской Республики получил статус специального приглашенного в Парламентской Ассамблее Совета Европы 28 июня 1996 года. Данная заявка рассматривалась в свете принятия рекомендации 1247 (1994) о расширении Совета Европы, в которой Ассамблея заявила, что «с учетом их культурных связей с Европой Азербайджан, Армения и Грузия имели бы возможность подать заявку на вступление при условии, что ясно выразят свое стремление к тому, чтобы считаться частью Европы».
3. Делегации Ассамблеи осуществляли наблюдение за проведением всеобщих выборов в ноябре 1995 года и президентских выборов в октябре 1998 года. Делегация Конгресса местных и региональных властей Европы (КМРВЕ) осуществляла наблюдение за муниципальными выборами в декабре 1999 года и марте 2000 года. На некоторых из этих выборов были отмечены серьезные упущения. Поэтому Ассамблее следует провести наблюдение и за предстоящими парламентскими выборами.
4. С 1996 года Азербайджан участвует в различных мероприятиях Совета Европы в рамках программ межправительственного сотрудничества и содействия, а также в работе Ассамблеи и ее комиссий, будучи представлен делегацией, имеющей статус специального приглашенного.

¹ Обсуждение в Ассамблее 28 июня 2000 года (21-е заседание). См. док. 8748 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Бомель) и док. 8757 - заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Клерфайт). Текст, принятый Ассамблеей 28 июня 2000 года (21-е заседание).

5. Азербайджан является стороной в Европейской культурной конвенции и Конвенции об академическом признании университетских квалификаций и членом Частичного открытого соглашения о предупреждении, защите и об организации помощи в случае крупных стихийных бедствий и техногенных катастроф. В марте 2000 года страна сдала документы о ратификации еще восьми европейских конвенций, стороной в которых она станет в ближайшее время. В настоящее время рассматриваются заявки Азербайджана на вступление и в ряд других конвенций Совета Европы.

6. Ассамблея считает, что Азербайджан продвигается к демократическому, плюралистическому общественному укладу, при котором соблюдаются права человека и нормы правового государства, и, в соответствии со статьей 4 Устава Совета Европы, способен и готов проводить демократические реформы, начатые с тем, чтобы привести все законодательство и практику в соответствие с принципами и нормами Совета Европы.

7. К ее большому удовлетворению Ассамблея получила уведомление о том, что в 1998 году Азербайджан отменил смертную казнь.

8. Обращаясь к Ассамблее за заключением о заявке на прием, Комитет Министров напомнил, «что установление более тесных отношений между странами Кавказа и Советом Европы потребует не только проведения значительных демократических преобразований, но и настойчивого стремления разрешать конфликты мирными средствами».

9. Парламентская Ассамблея полагает, что вступление в Организацию обеих стран - Азербайджана и Армении - могло бы содействовать установлению климата доверия, необходимого для разрешения конфликта в Нагорном Карабахе.

10. Ассамблея считает, что Минская группа ОБСЕ является наиболее подходящим форумом для переговоров о мирном урегулировании конфликта.

11. Ассамблея принимает к сведению письмо Президента Азербайджана, в котором он подтверждает приверженность своей страны мирному урегулированию нагорно-карабахского конфликта и подчеркивает, что вступление Азербайджана в Совет Европы в значительной мере способствовало бы процессу переговоров и стабильности в регионе.

12. Более частыми стали встречи между президентами обеих стран. Председатели парламентов Азербайджана, Армении и Грузии решили начать региональное парламентское сотрудничество, в рамках которого предусматривается, в частности, проведение встреч председателей парламентов и парламентских семинаров в столицах трех стран и в Страсбурге. Первая встреча в регионе, проведенная в Тбилиси в сентябре 1999 года, дала возможность установить атмосферу доверия и непринужденности между парламентскими делегациями Азербайджана и Армении.

13. Ассамблея призывает власти Азербайджана и Армении продолжать свой диалог с целью достижения мирного урегулирования конфликта в Нагорном Карабахе и придания нового импульса региональному сотрудничеству.

14. Парламентская Ассамблея принимает к сведению письма президента Азербайджана, председателя парламента, премьер-министра и председателей политических партий, представленных в парламенте, и отмечает, что они обязуются выполнять следующие обязательства:

а. подписать в момент вступления Европейскую конвенцию о правах человека (ЕКПЧ) с поправками, внесенными в нее согласно протоколам №№ 2 и 11 к ней, а также протоколы №№ 1, 4, 6 и 7;

б. ратифицировать в течение одного года после вступления ЕКПЧ и протоколы №№ 1, 4, 6 и 7 к ней;

с. подписать и ратифицировать в течение одного года после вступления Европейскую конвенцию по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и протоколы к ней;

д. подписать и ратифицировать в течение одного года после вступления Европейскую рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств.

е. подписать и ратифицировать в течение одного года после вступления Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств;

ф. подписать и ратифицировать в течение одного года после вступления Европейскую хартию местного самоуправления;

г. подписать и ратифицировать в течение двух лет после вступления Европейскую рамочную конвенцию о трансграничном сотрудничестве и протоколы к ней и конвенции Совета Европы о выдаче (экстрадиции), о взаимной помощи по уголовным делам, об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности, а также о передаче осужденных, а до того времени применять основные принципы, содержащиеся в них;

h. подписать в течение двух лет после вступления Европейскую социальную хартию и ратифицировать ее в течение трех лет после вступления и незамедлительно взять курс на проведение политики, соответствующей принципам Хартии;

і. подписать и ратифицировать в течение двух лет после вступления Уголовно-правовую конвенцию о коррупции и Гражданско-правовую конвенцию о коррупции;

ј. подписать в момент вступления в Организацию Генеральное соглашение о привилегиях и иммунитетах и протоколы к нему и ратифицировать их в течение одного года после вступления;

ii. *Конфликт в Нагорном Карабахе*

а. продолжать усилия по урегулированию этого конфликта исключительно мирными средствами;

б. урегулировать международные и внутренние споры мирными средствами и в соответствии с принципами международного права (обязательство, распространяющееся на все государства – члены Совета Европы), решительно отказываясь от любых угроз применения силы против своих соседей.

iii. *Внутреннее право*

а. пересмотреть законодательство, касающееся проведения выборов, в частности, закон «О центральной избирательной комиссии» и закон «О выборах», с учетом рекомендаций международных наблюдателей, высказанных в ходе прошедших выборов, с тем чтобы на следующих парламентских выборах, которые пройдут осенью 2000 года, был окончательно закреплен достигнутый прогресс, с их результатами было согласно большинство политических партий, участвующих в

Заключение № 222

выборах, а сами они смогли рассматриваться международными наблюдателями как свободные и справедливые;

b. до проведения следующих местных выборов внести изменения в действующее законодательство, касающееся полномочий местных властей с тем, чтобы расширить их права и самостоятельность с учетом рекомендаций, высказанных в этой связи Конгрессом местных и региональных властей Европы (КМРВЕ);

c. продолжать реформы, направленные на укрепление независимости законодательной власти от исполнительной, с тем чтобы первая имела право подачи парламентских запросов членам правительства;

d. в течение одного года после вступления принять уголовно-процессуальный кодекс с учетом замечаний, высказанных экспертами Совета Европы;

e. принять в течение одного года после вступления закон об уполномоченном по правам человека

f. принять в течение одного года после вступления закон о борьбе с коррупцией и принять в течение двух лет после вступления государственную программу борьбы с коррупцией;

g. принять в течение двух лет после вступления закон об альтернативной службе в соответствии с европейскими нормами, а до принятия закона помиловать всех тех, кто отказывается от военной службы по убеждениям, осужденных на тюремное заключение или прохождение службы в дисциплинарных батальонах, дав им вместо этого возможность по их выбору (когда вступит в силу закон об альтернативной службе) проходить военную службу в нестроевых подразделениях или альтернативную гражданскую службу;

iv. Права человека

a. подписать с Международным комитетом Красного Креста (МККК) соглашение, безоговорочно гарантирующее ему неограниченный доступ к заключенным;

b. выпустить на свободу или заново в судебном порядке рассмотреть дела тех находящихся в заключении лиц, которые считаются правозащитными организациями «политическими заключенными», в особенности г-на Искандера Гамидова, г-на Аликрама Гумбатова и г-на Ракима Газыева;

c. привлекать к судебной ответственности сотрудников правоохранительных органов, допустивших при исполнении своих служебных обязанностей нарушения прав человека (в частности, в отношении запрещения пыток);

d. гарантировать свободу выражения мнений и независимость средств массовой информации и журналистов и, в частности, исключить применение административных мер для ограничения свободы СМИ;

e. не позднее, чем в течение двух лет после вступления пересмотреть и внести поправки в закон о средствах массовой информации;

f. преобразовать национальный телевизионный канал в общественный канал, управление которым осуществляет независимый совет управляющих;

g. принять в течение трех лет после вступления закон о меньшинствах, который бы дополнил положения о недопустимости дискриминации, содержащиеся

в Конституции и уголовном кодексе, и заменил бы собой президентский указ о национальных меньшинствах;

h. не позднее, чем в течение одного года после вступления, пересмотреть и внести поправки в закон, регулирующий регистрацию общественных организаций и порядок обжалования;

v. *Контроль за выполнением обязательств*

a. в полной мере участвовать в осуществлении резолюции Ассамблеи 1115 (1997) о создании Комиссии по соблюдению обязательств государствами-членами Совета Европы (Комиссии по мониторингу) и

b. в полной мере участвовать в процессе мониторинга, учрежденном согласно декларации, принятой Комитетом Министров 10 ноября 1994 года (95-е заседание).

15. Парламентская Ассамблея отметит, что Азербайджан полностью разделяет ее понимание и толкование обязательств, изложенных в пункте 14, и намерен:

- не позднее, чем в течение трех лет после вступления, пересмотреть и внести поправки в закон об адвокатуре;
- не позднее, чем в течение двух лет после вступления предусмотреть возможность обращения в Конституционный суд, среди прочего, для правительства, генерального прокурора, судов всех уровней и, в конкретных случаях, граждан;
- не позднее, чем в течение трех лет после вступления, пересмотреть и внести поправки в порядок назначения судей и срок их полномочий;

16. Исходя из этих обязательств, Ассамблея полагает, что в соответствии со статьей 4 Устава Совета Европы Азербайджан способен и готов выполнять положения статьи 3 Устава, где устанавливаются условия для членства в Совете Европы: «Каждый член Совета Европы должен признавать принцип верховенства права и принцип, в соответствии с которым все лица, находящиеся под его юрисдикцией, должны пользоваться правами человека и основными свободами, и искренне и активно сотрудничать во имя достижения цели Совета (Европы)».

17. С целью обеспечения выполнения всех этих обязательств Ассамблея постановляет осуществлять пристальное наблюдение (мониторинг) за ситуацией в Азербайджане непосредственно с даты его вступления в Организацию в соответствии с резолюцией 1115(1997).

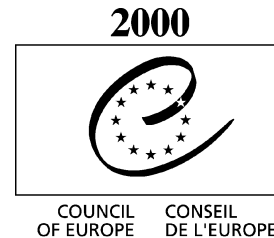
18. При том понимании, что условия, указанные выше, являются твердыми и будут выполнены в указанные сроки, Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

- i. пригласил Азербайджан стать членом Совета Европы;
- ii. выделил Азербайджану четыре места в Парламентской Ассамблее;

и запросил о выделении необходимых дополнительных ресурсов.

19. Кроме того, с тем чтобы Азербайджан мог выполнять свои обязательства государства-члена, Ассамблея также рекомендует, чтобы Комитет Министров оказывал поддержку конкретным программам сотрудничества и содействия, необходимым для выполнения обязательств, принятых на себя этой страной.

РЕКОМЕНДАЦИИ



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1466 (2000)¹

О медиа-образовании

1. Сегодня, в эпоху информационного общества, на человека обрушиваются потоки информации. Объем циркулирующей информации кажется беспредельным.
2. Но возникают и новые проблемы. Во-первых, новые носители информации открывают доступ к бесчисленным ее источникам, и с их помощью впервые в истории человечества каждый может генерировать общедоступную информацию. Становится все труднее ориентироваться в гигантских информационных массивах. Проблемы связаны не столько с объемом информации, сколько с тем, как она передается. Действительность, воспринимаемая через средства массовой информации, - это не подлинная реальность. Но в мире, где тон задает медиа-культура, грань между реальным и нереальным часто оказывается размытой.
3. Тем не менее, для многих детей и молодых людей современные средства массовой информации и в особенности «Интернет» - это не просто средство познания мира. Эти и есть их мир, их «виртуальная реальность», где все, плохое и хорошее, можно сделать, а потом отменить. Молодые люди часто с большей охотой и более успешно, чем взрослые, овладевают новыми технологиями при том, что они не всегда достаточно разборчивы и еще не обладают полноценной способностью выносить нравственные суждения.
4. Педагоги и родители зачастую оказываются неспособными увязать свой жизненный и профессиональный опыт с формирующей их детей медиа-средой. Многим взрослым все труднее осмыслить те всеобъемлющие перемены, которые несут с собой современные средства коммуникации.
5. В широком плане по самой своей природе средства массовой информации способны оказывать влияние на взгляды и поведение людей в обществе. В Европе

¹Обсуждение в Ассамблее 27 июня 2000 года (19-е заседание). См. док. 8753 - доклад Комиссии по культуре и образованию (докладчик: г-жа Исохоокана-Асунмаа). Текст, принятый Ассамблеей 27 июня 2000 года (19-е заседание)

Рекомендация 1466

достаточно свидетельств того, что свободные и независимые средства массовой информации являются реальным двигателем демократических перемен, но в руках тоталитарных сил они могут превратиться в инструмент нагнетания межнациональной вражды и внедрения стереотипов. Часто также говорится о том, что существует устойчивая причинная связь между проявлениями насилия в жизни и картинами насилия в телеэфире, «Интернете» и компьютерных играх.

6. Глобализация и конвергенция различных средств коммуникации, а также колоссальные возможности, которые они открывают, порождают и новые опасения: информационные перегрузки, стандартизация, связанная с безусловным господством в новых масс-медиа одного языка и одной культуры, все большая коммерциализация. Есть также серьезная опасность новой разновидности социального отчуждения тех, кто не способен использовать в общении новые информационные носители и/или критически оценивать поставляемые ими материалы.

7. Европейская демократия обладает обширным инструментарием для решения проблем, которые ставит меняющееся общество. Однако нынешняя ситуация показывает, что необходимо срочно заняться наработкой более серьезных радикальных воспитательных методик, поощряющих активное, критическое и разборчивое использование средств коммуникации: иными словами, нужно развивать медиа-образование.

8. Медиа-образование можно определить как комплекс педагогических мероприятий, направленный на развитие умения работать с информационной средой, критически и разборчиво относиться к помещаемым в СМИ материалам, с тем, чтобы у граждан формировался сбалансированный взгляд на мир, способность делать на основе поступающей информации самостоятельные выводы. Владение такими навыками поможет им собирать необходимую информацию, анализировать ее и выявлять стоящие за ней экономические, политические, социальные и/или культурные интересы. Овладев такими навыками, люди смогут интерпретировать и генерировать сообщения, выбирать для общения наиболее подходящий коммуникативный канал, и, вероятно, оказывать большее воздействие на предложение и продукцию СМИ.

9. Медиа-образование дает людям возможность реализовывать свое право на свободу выражения мнений и свободу информации. Оно не только благотворно скажется на развитии личности, но и приведет к расширению участия граждан в общественно-политической жизни и активизации общественного диалога.

10. Хотя в ряде европейских стран медиа-образование входит в учебные программы, его практическая реализация по-прежнему остается проблематичной, даже применительно к традиционным средствам коммуникации. Основополагающим элементом медиа-образования является высокая квалификация преподавателей и наличие соответствующих учебных пособий, поэтому необходимо уделять неослабное внимание профессиональной подготовке преподавателей, как на начальном уровне, так и на последующих ступенях. Также отсутствует определенность в отношении того места, которое медиа-образование должно занять в учебных программах, методики преподавания, преследуемых целей и оценки результатов. Кроме того, в большинстве школ еще не внедрен учебный процесс, при котором обучаемыми становятся не только ученики, но и учителя.

11. Медиа-образование должно быть рассчитано не только на сегодняшних, но и завтрашний взрослый контингент. Оно должно помочь ему идти в ногу со временем,

лучше справляться со своими родительскими обязанностями. В этом смысле очень важно развивать медиа-образование как часть непрерывного пожизненного образования. Такое неформальное образование следует подкрепить дополнительными средствами; необходимо оказывать содействие работе соответствующих НПО согласно резолюции Ассамблеи 1437 (2000) «О неформальном образовании».

12. Принципиальное значение имеет привлечение к сотрудничеству и взаимодействию профессионалов в области СМИ. В частности, их следует поощрять к реализации высококачественных образовательных и культурных программ.

13. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

i. рассматривал медиа-образование как важное направление работы своих компетентных органов в области воспитания граждан в демократическом духе, новых информационных технологий и неформального образования в соответствии с положениями рекомендации Ассамблеи 1437 (2000) «О неформальном образовании»;

ii. обеспечил согласованный, междисциплинарный подход к этому вопросу;

iii. изучил действующую практику государств-членов с целью распространения наиболее передового опыта;

iv. содействовать формированию комплексного европейского подхода к медиа-образованию, возможно посредством создания международной структуры по медиа-образованию, которая занималась бы координацией и установлением прямых связей в тесном взаимодействии с другими международными организациями, такими как Европейский Союз и ЮНЕСКО.

14. Комитету Министров также надлежит призвать правительства и соответствующие власти государств-членов:

i. поощрять разработку и развитие программ медиа-грамотности для детей, подростков и взрослых;

ii. содействовать разработке и развитию программ подготовки преподавателей в области медиа-образования;

iii. вовлекать в активный диалог по этим вопросам учебные заведения, родительские организации, профессионалов в области СМИ, провайдеров услуг «Интернета», НПО и т.д.;

iv. изучить возможности сохранения предложения образовательных программ со стороны различных СМИ, удовлетворительных по объему и качеству и способствующих медиа-образованию.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1467 (2000)¹

О нелегальной иммиграции и борьбе с лицами, промышленными переправкой нелегальных мигрантов

1. Парламентская Ассамблея поражена трагической гибелью при ужасающих обстоятельствах 58 нелегальных иммигрантов китайского происхождения, обнаруженных в кузове грузовика в ходе пограничного контроля в порту Дувр. Их смерть, безусловно, стала итогом нескольких тягостных месяцев, которые они провели в пути, проследовав тайными перевалочными маршрутами через несколько европейских стран.
2. Парламентская Ассамблея глубоко озабочена ростом числа мигрантов, гибнущих при попытке нелегального проникновения на территорию государств-членов или живущих в зачастую очень опасных и бесчеловечных условиях до, во время и после их нелегального въезда в Европу.
3. Трагедия в Дувре – это только верхушка айсберга нелегального бизнеса на людях. По имеющимся оценкам, ежегодно через международные границы тайно переправляется 30 миллионов человек, а в Европейский Союз каждый год проникает 400-500 тысяч нелегальных мигрантов. Как предполагается, в Европе на нелегальном положении проживает около 3 миллионов человек, особенно в Южной Европе (в Италии, Греции, Португалии, Испании) и Германии.
4. Парламентская Ассамблея строго осуждает практику нелегальной переправки людей через границы, что является нарушением основных прав человека.
5. Парламентская Ассамблея напоминает и подтверждает рекомендацию 1211 (1993) о нелегальной миграции: переправка и найм нелегальных мигрантов, рекомендацию 1325 (1997) о торговле женщинами и принуждении к проституции в государствах – членах Совета Европы и рекомендацию 1449 (2000) «О нелегальной миграции с юга Средиземноморья в Европу», где подчеркивается, что эмиграция

¹Обсуждение в Ассамблее 29 июня 2000 года (23-е заседание). См. док. 8782 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчики: г-н Гросс). Текст, принятый Ассамблеей 29 июня 2000 года (23-е заседание).

Рекомендация 1467

является одним из основных прав человека. Ассамблея обращает внимание на противоречие, заключающееся в том, что аналогичное право на иммиграцию отсутствует.

6. Ассамблея настоятельно подчеркивает, что лицам, скрывающимся от преследований и стремящимся получить международную защиту, ни при каких обстоятельствах нельзя препятствовать в пересечении границы, даже если они не имеют при себе документов, - в соответствии с положениями Женевской конвенции о статусе беженцев 1951 года.

7. В рекомендации 1449 подчеркивается, что драконовские ограничения на легальную иммиграцию, введенные европейскими странами, повышают вероятность того, что люди будут проникать в Европу нелегально, поскольку они поощряют использование услуг нечистоплотных торговцев живым товаром, которые прибегают ко все более изощренным и бесчеловечным средствам извлечения прибыли из нелегальной иммиграции. Ассамблея подчеркивает, что европейские страны не могут одновременно ужесточать ограничения на иммиграцию и сокращать ассигнования на зарубежную помощь развитию. Им следует довести объем официальной помощи развитию до международно признанного целевого показателя в 0,7 % валового национального продукта.

8. Ассамблея убеждена, что помимо укрепления мер безопасности и механизмов контроля на границах Европы, направленных на задержание незаконных иммигрантов, государствам-членам следует активизировать сотрудничество в эффективной борьбе с переправкой нелегальных мигрантов и сделать все, чтобы найти способы положить конец этой современной форме рабства на своей территории. Они также должны более серьезно заниматься устранением первопричин нелегальной миграции и более широко сотрудничать со странами происхождения нелегальных иммигрантов.

9. Ассамблея подчеркивает, что для снижения стимулов к нелегальной иммиграции необходимо расширить возможности легальной иммиграции и найти разумные альтернативы нелегальной иммиграции. Следует повторно обратиться к механизмам срочного или сезонного найма в свете растущего спроса в Европе на иностранную рабочую силу.

10. Ассамблея приветствует стремление к активизации сотрудничества в борьбе с нелегальной переправкой людей, выраженное в заявлениях о дуврской трагедии и необходимости совместной борьбы с транспортировкой нелегальных мигрантов со стороны Европейского совета, Европейского парламента, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Международной организации миграции (МОМ), и подчеркивает необходимость тесного межпарламентского сотрудничества с Европейским парламентом и Парламентской ассамблеей ОБСЕ в этом вопросе.

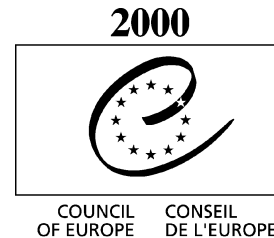
11. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

i. выступил с инициативой эффективного сотрудничества между государствами – членами с целью сокращения масштабов нелегальной иммиграции и борьбы с транспортировкой нелегальных мигрантов путем:

a. анализа во взаимодействии с соответствующими организациями причин и следствий нелегальной миграции в Европу;

b. обмена информацией и сбора точных данных по все аспектам нелегальной миграции и переправки нелегальных мигрантов;

- c. расширения программ подготовки кадров и поддержки тех, кто работает в непосредственном контакте с нелегальными иммигрантами;
- d. разработки рекомендаций по более согласованной и глобальной политике и законодательству в области легальной миграции в Европе;
- e. разработки конвенции, направленной на борьбу с нелегальной иммиграцией во всех ее проявлениях и включающей положения о защите нелегальных иммигрантов, а также о наказаниях для лиц, занимающихся переправкой и наймом нелегальных иммигрантов, приняв за основу положения резолюций Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций 1983/30 «Борьба против торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами» и 1991/35 «Борьба с торговлей людьми»;
- ii. осудил противоречивое положение, при котором государства-члены ужесточают ограничения на иммиграцию, сохраняя при этом неизменным или сокращая объем своей официальной помощи развитию;
- iii. незамедлительно выступил инициатором эффективного сотрудничества с Европейским Союзом в вышеуказанных областях с целью разработки и реализации общеевропейской стратегии в борьбе с незаконной иммиграцией и торговлей людьми.
- iv. призвал государства-члены:
 - a. при любых обстоятельствах выполнять свои обязательства по Женевской конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней 1967 года и, в частности, ее статью 31 в отношении беженцев, незаконно находящихся в стране убежища, и статью 33 о запрещении выдворения или возвращения («невыдворение»);
 - b. наращивать финансовые и технические ресурсы, направленные на борьбу с торговлей людьми;
 - c. во взаимодействии с Международной организацией миграции наращивать ресурсы, направляемые на информационные и разъяснительные программы, посвященные той действительности, с которой, скорее всего, столкнутся нелегальные мигранты в пути следования или по прибытии в страну назначения;
 - d. довести объем своей официальной помощи на цели развития до международно согласованного целевого показателя в 0,7% валового внутреннего продукта, если этот показатель еще не достигнут;
 - e. пересмотреть свою политику в области иммиграции и убежища с тем, чтобы сохранить доступ на свою территорию и к своим процедурам предоставления убежища для лиц, обращающихся за международной защитой.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1468 (2000)¹

О биотехнологиях

1. За последние десятилетия в области биотехнологии был достигнут впечатляющий прогресс благодаря открытию в 50-е годы природы нуклеиновых кислот (ДНК и РНК) и выполняемых ими функций, а также проделанной впоследствии работе в области молекулярной генетики и картографирования, определения последовательности и расшифровки целых геномов (как человека, так и других организмов). Открытие взаимозаменяемости молекул ДНК между животными, растениями, бактериями и другими организмами, а также возможность манипулировать их элементами (генами) или видоизменять их значительно расширили сферу применения биотехнологий и одновременно вызвали у широкой общественности чувство глубокого беспокойства за безопасность и этическую приемлемость некоторых из этих новых открытий.
2. Эти новые знания заставляют задуматься над выбором направления дальнейшего прогресса и будущего применения биотехнологии в отношении живой материи, прежде всего в силу последствий, которые это в конечном итоге может иметь для других форм жизни, экосистемы земли и человечества. При решении вопроса о выборе одним из важнейших факторов должно быть стремление сохранить человеческое достоинство и здоровую окружающую среду.
3. Все большее значение приобретает учет этических соображений, затрагивающих человека, общество и окружающую среду, при обсуждении вопросов, касающихся развития в области биотехнологий: живых технологий и науки и их применения.
4. Широкая общественность должна принимать более активное участие в принятии политических решений, определяющих выбор направления развития науки

¹Обсуждение в Ассамблее 29 июня 2000 года (23-е заседание). См. док. 8738 - доклад Комиссии по науке и технике (докладчик: г-н Маттеи) и док. 8786 – заключение Комиссии по сельскому хозяйству, развитию сельских районов и продовольствию (докладчик: г-н Водарг). Текст, принятый Ассамблеей 29 июня 2000 года (23-е заседание).

и техники, а ученым следует активнее участвовать в публичном обсуждении соответствующих вопросов.

5. В ходе слушаний по вопросу о распространении научной информации в европейских средствах массовой информации (Париж, 11-12 октября 1999 года) была продемонстрирована важная роль, которую играют средства массовой информации в распространении сведений и повышении осведомленности в области биотехнологий.

6. Именно поэтому в вопросах биотехнологий, их развития и применения, особенно применительно к человеку и природе, Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. потребовать от соответствующих руководящих комитетов закрепить принцип предосторожности в качестве общего принципа принятия решений после того, как его содержание будет четко определено. Ассамблея выражает в этой связи удовлетворение принятием 29 января 2000 года в Монреале международного протокола (Картахенского протокола) к Конвенции Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии 1992 года, который регламентирует торговлю генетически измененными организмами на основе принципа предосторожности, однако с сожалением отмечает, что решения, принятые в отношении возможности выявления их происхождения и маркировки, не носят более обязательного характера;

ii. еще более активизировать свою работу в области биоэтики, как это предусмотрено в рекомендации 1213 (1993) о развитии биотехнологии и последствиях для сельского хозяйства. Необходимо учитывать результаты Международной конференции Совета Европы по этическим вопросам, возникающим в связи с применением биотехнологии (Овьедо, Испания, 16-19 мая 1999 года), в частности проблемы, связанные с возможностью патентования живых организмов, и рекомендацию 1425 (1999) о биотехнологии и интеллектуальной собственности;

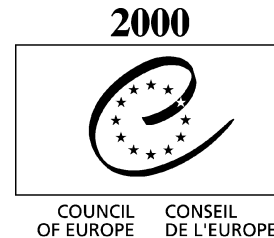
iii. поручить Руководящему комитету по биоэтике (CDBI) в сотрудничестве с другими организациями, в частности с потребителями и заинтересованными представительными ассоциациями, обеспечить подготовку к внедрению биоэтического ярлыка, с тем чтобы четко маркировать все продукты, являющиеся производными живых организмов, что отвечало бы основополагающим принципам прав человека и человеческого достоинства. При этом следует принимать во внимание процедуры принятия решений на национальном уровне и в соответствующих международных организациях, а также различные культурные, религиозные и социальные традиции и уклад, принятые в государствах-членах. Такой метод мог бы предполагать внедрение биоэтической маркировки, в основе которой были бы заложены в качестве минимальных общие требования отказа от коммерческого использования человеческого организма, добровольности и законности использования на благо здоровья человека;

iv. созвать группу экспертов для разработки в рамках гражданского форума содержания и положений будущей конвенции об использовании живых организмов. Разработка этого документа в таком составе должна быть нацелена на принятие международной конвенции всемирного охвата под эгидой и во взаимодействии с организациями, способными взять на себя обязанности, связанные с контролем выполнения такой конвенции;

v. привлечь всех заинтересованных партнеров, включая Парламентскую Ассамблею, к сотрудничеству в этой области;

vi. предложить национальным комитетам по этике принимать самое полное участие в этой работе;

vii. призвать государства – члены Европейского Союза к тому, чтобы ходатайствовать о проведении повторных переговоров по Директиве 98/44/ЕС Европейского Парламента и Совета от 6 июля 1998 года о правовой защите изобретений в сфере биотехнологии, в частности, по ее статье 5 (2). Это даст время для проведения широкого общественного обсуждения и нахождения соответствующего решения в соответствии с Конвенцией о биоэтике Совета Европы. В этой связи следует поддержать те государства-члены, которые уже подали в Суд Европейских сообществ заявления об обжаловании Директивы 98/44/ЕС.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1469 (2000)¹

Матери и дети младшего возраста в пенитенциарных учреждениях

1. В рекомендации Ассамблеи 1257 (1995) об условиях содержания заключенных в государствах – членах Совета Европы рекомендуется ограничить использование видов наказания, связанных с лишением свободы.
2. Несмотря на это во многих государствах – членах Совета Европы все больше женщин помещается в пенитенциарные учреждения для отбытия наказания или предварительного заключения. Подавляющее большинство женщин, помещаемых в пенитенциарные учреждения, обвиняются или осуждены за относительно мелкие правонарушения и не представляют опасности для окружающих.
3. Не известно, сколько детей младенческого и младшего возраста разлучаются с матерями, оказывающимися в пенитенциарных учреждениях. В пенитенциарных учреждениях европейских стран содержится около 100 тысяч женщин, и, по оценкам британской неправительственной организации «Лига Ховарда за пенитенциарную реформу», от этой ситуации страдает 10 тысяч детей в возрасте до двух лет.
4. Специалисты согласны в том, что разлука с матерью в начальный период жизни потом дает о себе знать в течение долгого времени, мешает возникновению привязанности к другим людям, эмоциональной адаптации и нормальному развитию личности. Также признано, что в условиях пенитенциарных учреждений из-за ограниченного доступа к различным стимуляторам формирования личности у маленьких детей отмечается замедление развития.
5. Учитывая отрицательное воздействие на маленьких детей нахождения их матерей в пенитенциарных учреждениях, Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров призвал государства-члены:

¹Обсуждение в Ассамблее 30 июня 2000 года (24-е заседание). См. док. 8762 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Вис). Текст, принятый Ассамблеей 30 июня 2000 года (24-е заседание)

Рекомендация 1469

- i. развивать и использовать для матерей с маленькими детьми практику наказаний, не связанных с лишением свободы, и стараться не применять в отношении них наказания в виде заключения в пенитенциарных учреждениях¹;
- ii. развивать учебные программы для сотрудников системы уголовного правосудия, посвященные проблемам матерей и детей младшего возраста с использованием Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка и Европейской конвенции о правах человека;
- iii. признать, что лишение свободы может применяться в отношении беременных женщин и матерей, имеющих детей младшего возраста, лишь в качестве крайней меры наказания за наиболее тяжкие преступления и в том случае, если они представляют опасность для окружающих;
- iv. выделять в исправительных учреждениях малые блоки общего и облегченного режима, имеющие социальную службу, для содержания в них небольшого числа матерей, которых необходимо помещать под стражу, где можно было бы организовать уход за детьми в подходящих для них условиях, где главное внимание уделялось бы интересам детей и при этом обеспечивалась бы безопасность общества;
- v. принять меры к тому, чтобы более гибко решался вопрос о праве отцов на посещение своих детей в тюрьме, с тем, чтобы дети могли проводить хотя бы немного времени с родителями;
- vi. принять меры к тому, чтобы персонал имел соответствующую подготовку по уходу за детьми;
- vii. разработать соответствующие рекомендации с тем, чтобы в судах вопрос о заключении под стражу беременных женщин и кормящих матерей рассматривался лишь в случае совершения ими тяжких, насильственных преступлений, и если сами женщины постоянно представляют опасность для окружающих;
- viii. к 2005 году сообщить о достигнутом прогрессе.

¹ В число наказаний, не связанных с лишением свободы, может входить условное отбывание наказания, привлечение к общественно-полезному труду, такие меры по возмещению ущерба, как посредничество и выплата компенсаций жертвам, или отсрочка исполнения приговора, который вступает в силу, если осужденный совершает новые правонарушения.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1470 (2000)¹

О положении гомосексуалистов и лесбиянок и их партнеров в вопросах убежища и иммиграции в государствах – членах Совета Европы

1. Ассамблея напоминает и подтверждает рекомендацию 924 (1981) о дискриминации против гомосексуалистов, рекомендацию 1236 (1994) о праве на убежище и рекомендацию 1327 (1997) о защите и укреплении прав человека в отношении беженцев и лиц в поисках убежища в Европе.
2. Ассамблея озабочена тем, что иммиграционная политика большинства государств – членов Совета Европы является дискриминационной в отношении лесбиянок и гомосексуалистов. В частности, в большинстве из них преследование на почве сексуальной ориентации не считается достаточным основанием для предоставления убежища и не предоставляется права на проживание иностранцам, состоящим с гражданами этих стран в однополый связи.
3. Кроме того, правила, касающиеся воссоединения семей и социальных льгот, как правило, не распространяются на однополые пары.
4. Ассамблее известно о целом ряде документально зафиксированных случаев преследования гомосексуалистов в их странах происхождения, в том числе в государствах – членах Совета Европы.
5. Ассамблея полагает, что гомосексуалисты, имеющие разумные основания опасаться преследований из-за их сексуальной ориентации, являются беженцами по смыслу статьи 1 А (2) Конвенции о статусе беженцев 1951 года как члены особой социальной группы и, следовательно, им должен предоставляться статус беженцев. Нынешняя практика некоторых государств – членов Совета Европы, которые предоставляют им право пребывания в стране на гуманитарных основаниях, может наносить ущерб их правам и как таковая не может считаться удовлетворительным решением.

¹Обсуждение в Ассамблее 30 июня 2000 года (24-е заседание). См. док. 8654 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-жа Вермо-Мангольд). Текст, принятый Ассамблеей 30 июня 2000 года (24-е заседание)

Рекомендация 1470

б. Кроме того, Ассамблее известно, что непредоставление большинством государств-членов права на проживание иностранцам, находящимся в с гражданами этих стран в однополый связи, причиняет значительные страдания многим гомосексуальным и лесбиянским парам, которым приходится разлучаться и жить в разных странах. Она полагает, что иммиграционные правила, действующие в отношении пар, не должны проводить различия между однополыми и разнополыми парами. Следовательно, в качестве условия предоставления права проживания применительно к гомосексуальным парам должны приниматься иные доказательства наличия отношений помимо свидетельства о браке.

7. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

i. поручил своим соответствующим комитетам:

a. провести обмен мнениями и опытом по этим вопросам;

b. рассмотреть вопрос о признании гомосексуалистов в качестве членов особой социальной группы по смыслу Женевской конвенции 1951 с тем, чтобы преследование на почве гомосексуализма признавалось в качестве основания для предоставления убежища;

c. разработать руководящие указания по обращению с гомосексуалистами – беженцами или состоящими в отношениях с гражданином другого государства;

d. предпринять шаги к созданию европейской системы сбора данных и документов о злоупотреблениях в отношении гомосексуалистов;

e. сотрудничать и оказывать поддержку группам и объединениям, защищающим права гомосексуалистов в отношении политики государств – членов Совета Европы в вопросах убежища и иммиграции;

ii. призвал государства-члены:

a. пересмотреть порядок и политику решения вопроса об определении статуса с тем, чтобы в качестве беженцев признавались те гомосексуалисты, которые требуют предоставления статуса беженца исходя из обоснованных опасений преследования по причинам, перечисленным в Женевской конвенции 1951 года и Протоколе 1967 года в отношении статуса беженцев;

b. принять критерии и руководящие указания в отношении гомосексуалистов, обращающихся за убежищем;

c. принять меры к тому, чтобы органы, ответственные за порядок определения статуса беженца, были хорошо информированы об общей ситуации в странах происхождения заявителей, в частности, о положении гомосексуалистов и о возможности их преследования со стороны государственных и негосударственных структур;

d. пересмотреть свою политику в сфере социальных прав и помощи в отношении мигрантов с тем, чтобы однополые пары и семьи имели тот же статус, что и разнополые пары и семьи;

e. принять необходимые меры для того, чтобы лесбиянские и гомосексуальные пары, состоящие из граждан разных государств, получали такие же право на проживание, что и разнополые пары;

Рекомендация 1470

f. содействовать созданию неправительственных организаций для помощи гомосексуалистам – беженцам, мигрантам и парам, состоящим из граждан разных государств, в защите своих прав;

g. более тесно взаимодействовать с УВКБ ООН и национальными неправительственными организациями, содействовать интеграции их деятельности и призвать их к систематическому наблюдению за уважением прав на иммиграцию и убежище гомосексуалистов и лесбиянок;

h. принять меры к тому, чтобы в программу профессиональной подготовки сотрудников иммиграционных служб, работающих с лицами в поиске убежища и однополыми парам, состоящими из граждан разных государств, входили вопросы, связанные с особой ситуацией гомосексуалистов и их партнеров.

РЕЗОЛЮЦИИ



Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1217 (2000)¹

Европейская политика в области воздушного транспорта - необходимость создания по-настоящему «единого неба» над Европой

1. В то время, когда быстрыми темпами растет спрос на воздушные перевозки, разобщенная система управления воздушным движением в Европе остро нуждается в коренной модернизации и полной интеграции в масштабах всего континента. Критическое положение, сложившее в настоящее время в результате длительных задержек, ухудшающих воздушное сообщение, приводит к огромным экономическим потерям для всех участников рынка. Это происходит главным образом из-за недостаточной координации между центрами управления полетами и недостаточно продуманной системой построения маршрутов и воздушного пространства над национальными границами. С таким положением больше мириться нельзя, если учесть, что в центре внимания с точки зрения воздушных перевозок должны быть пассажиры; что дальнейшее совместное развитие Европы самым решающим образом зависит от эффективности и безопасности воздушных перевозок и что технология в форме спутниковой навигации и вычислительных мощностей легко позволяет сделать «единое небо над Европой» реальностью.

2. Ассамблея признает доблестные усилия Европейской конференции гражданской авиации (ЕКГА) и «Евроконтроля», направленные на то, чтобы не допустить дальнейшего ухудшения сообщения из-за задержек в пределах параметров действующей системы. В частности, она рассматривает новую, пересмотренную Конвенцию о «Евроконтроле» как крупный шаг вперед на пути к комплексной системе управления воздушным движением (УВД). Она призывает все государства-члены к скорейшей ратификации Конвенции, чтобы она быстрее вступила в силу. Ассамблея также призывает Европейский Союз к скорейшему вступлению в «Евроконтроль», не в последнюю очередь учитывая активную роль ЕС в интересах интеграции УВД.

¹ Обсуждение в Ассамблее 27 июня 2000 года (18-е заседание). См. док. 8759 - доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчик: г-н Биллинг). Текст, принятый Ассамблеей 27 июня 2000 года (18-е заседание).

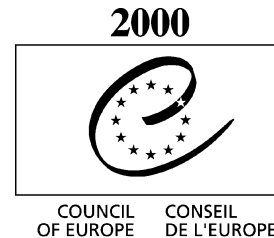
3. Вместе с тем, государства – члены ЕКГА и «Евроконтроля», которые за последние десять лет сняли ограничения с авиатранспортных компаний, должны сейчас сделать то же самое с УВД, выходя за рамки национальных прерогатив в пользу всей Европы, которая остро нуждается в целостной, комплексной системе УВД, охватывающей весь континент в полном масштабе. Особенно необходимо предпринять конкретные действия в трудном регионе Швейцарии, Италии, Испании и Франции, где происходит большинство задержек, которые быстро распространяются и разрастаются по всему континенту.

4. В целях улучшения работы системы УВД необходимо будет также разделить провайдеров по обслуживанию УВД, - которые, будь то государственные или частные, должны быть не зависимыми от правительств, - и регулирующий орган европейского УВД, предпочтительно «Евроконтроль». Последний должен оставаться ответственным за безопасность, оптимальное использование воздушного пространства, экономическую эффективность и операционную совместимость компонентов системы.

5. Ассамблея приветствует расширение членства ЕКГА и «Евроконтроля» за счет стран Центральной и Восточной Европы, чье полноправное участие в проекте «Единое небо над Европой» имеет жизненно важное значение для будущего континента, включая успешное расширение ЕС. Учитывая, что проект «Единое небо над Европой» может быть осуществлен быстрыми темпами, ЕКГА и «Евроконтроль» должны получить средства, соразмерные более широким задачам.

6. Кроме того, что Европа остро нуждается в осуществлении проекта «Единое небо над Европой», будущее европейских авиатранспортных компаний будет все больше зависеть от пропускной способности аэропортов, в том числе от улучшения железнодорожных и автомобильных подъездных путей и пунктов регистрации, а также, в надлежащих случаях, от здоровой конкуренции между авиатранспортными компаниями. При этом сохраняется острая необходимость в комплексном стратегическом подходе к европейской транспортной системе в целом, где особенно железнодорожные перевозки могут стать жизнеспособной альтернативой воздушным перевозкам на средние расстояния.

7. И в заключение Ассамблея призывает ЕКГА разработать в сотрудничестве с Европейским Союзом хартию прав воздушных пассажиров, которая применялась бы во всех странах – членах ЕКГА, особенно в отношении компенсации за необоснованные задержки и отмену рейсов по вине авиалиний, за продажу билетов больше, чем есть мест, а также в отношении прав пассажиров с пониженной подвижностью и детей. В этом контексте Ассамблея высоко оценивает работу ЕКГА над соглашением об обращении с такими лицами и надеется на его скорейшее заключение.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1218 (2000)¹

Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) и прогресс в переходе к рынку

1. Ассамблея принимает к сведению доклад о деятельности Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР), подготовленный Комиссией по экономическим вопросам и развитию. Она дает высокую оценку предпринимаемым Банком на протяжении десяти лет последовательным усилиям по содействию странам Центральной и Восточной Европы, находящимся в состоянии перехода, в их настойчивой работе по проведению сложной перестройки их экономики и в направлении совершенствования демократии, которую они считают жизненно важной для долговременного развития. Ценность такого сотрудничества имеет непреходящий характер, учитывая масштабы реформ, длину пути, который еще предстоит пройти некоторым странам операций, и новые задачи, которые встают перед странами, добившихся наибольшего прогресса, особенно теми, которые готовятся к вступлению в Европейский Союз. Во многих странах региона по-прежнему имеют место бедность, социальные тяготы и растущее неравенство в доходах.

2. Ассамблея приветствует растущее внимание со стороны Банка к построению прочных государственных институтов и административных структур, которые могли бы служить опорой для рынков и частного предпринимательства, а также осознание им того, что экономическая преступность, коррупция и пренебрежение нормами верховенства права может создать серьезную угрозу для экономического роста, нарушая процесс принятия решений и работу механизмов конкуренции, подрывая моральные устои. ЕБРР и Совет Европы должны еще более активизировать свое сотрудничество в этой области, которое во все большей степени рассматривается международным сообществом как наиболее приоритетное.

3. Более пристальное внимание, которое ЕБРР уделяет развитию новых компаний и росту мелких и средних предприятий (МСП), может только приветствоваться; то же самое касается оказываемой им поддержки местным банкам, ориентирующимся на МСП, и его тесного сотрудничества с местными и

¹Обсуждение в Ассамблее 27 июня 2000 года (19-е заседание). См. док. 8758 - доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчики: г-н Качин и г-н Киттис). Текст, принятый Ассамблеей 27 июня 2000 года (19-е заседание).

региональными партнерами. Таким образом, Банк признает не только роль МСП как движущей силы инновационного процесса, экономического роста и вовлечения широких общественных слоев в рыночные преобразования, но и необходимость создания равных условий для их создания и развития. Для достижения этой цели и ускорения технического развития в странах на переходном этапе ЕБРР следует расширить охват своей деятельности с тем, чтобы содействовать развитию сотрудничества между МСП и вузами.

4. Положение стран операций ЕБРР в определяющей степени зависит от динамичного роста в странах с развитой рыночной экономикой, особенно в находящейся поблизости Западной Европе. Поэтому Ассамблея призывает последние продолжать и ускорять свои собственные структурные преобразования, что является залогом такого роста, и воздерживаться от мер, которые могут нанести ущерб торговле со странами в состоянии перехода. Должны быть сняты остающиеся торговые барьеры, особенно в таких отраслях, как металлургия, текстильная промышленность, добыча полезных ископаемых и сельское хозяйство, а также те, что связаны с неоправданным или произвольным введением анти-демпинговых пошлин.

5. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что Банк оправился после финансовых потрясений, возникших вследствие российского финансового кризиса 1998 года, в результате чего в 1999 году было подписано в общей сложности 88 проектов на общую сумму 2,2 млрд. евро во всех 26 странах операций. Она подчеркивает тот трезвый вывод, который извлек Банк из собственного опыта: даже самый обоснованный проект не может быть успешно реализован, если государство не выполняет надлежащим образом свои административные, правовые и судебные функции – и если отсутствует соответствующая макроэкономическая и социальная база.

6. Таким образом, деятельность Банка должна все больше ориентироваться на то, чтобы поощрять принимающие страны к проведению политики, направленной на обеспечение такого положения дел. Она должна предусматривать наличие ясного, недискриминационного и устойчивого экономического законодательства, содействие благому корпоративному управлению, структурную перестройку предприятий, укрепление налогово-бюджетной системы и создание необходимой системы социального обеспечения.

Россия и Восточная Европа

7. Россия и Восточная Европа, вероятно, подходят к поворотному моменту в процессе перехода при том условии, что структурная реформа, создание институциональной базы и борьба с экономической преступностью и коррупцией с необходимой решительностью будут проводиться с необходимой решительностью и приведут к восстановлению доверия и авторитета на национальном и международном уровне. Поэтому важно, чтобы Банк – видный иностранный участник процесса перехода – оставался долговременным, надежным партнером России и стран Восточной Европы. Основанная на уникальном мандате Банка и его опыте в процессе перехода, его стратегия должна предусматривать оказание России и странам Восточной Европы всеобъемлющего содействия, что позволило бы преодолеть нынешний кризис доверия в социально-экономической жизни этих стран. Однако Банк должен с особой осмотрительностью относиться к отбору проектов и партнеров с тем, чтобы обеспечивать хороший деловой контакт, выполнение обязательств и положительное воздействие в целом на процесс перехода в стране.

8. Ассамблея приветствует политическое решение Украины о закрытии Чернобыльской АЭС 15 декабря 2000 года.

9. Ассамблея призывает ЕБРР немедленно приступить к реализации проектов по разрешению остающихся вопросов, касающихся Чернобыля.

Юго-Восточная Европа

10. Ассамблея приветствует то, что ЕБРР является одним из самых важных источников и ведущей организацией в деле финансирования частного сектора в Юго-Восточной Европе. Принимая во внимание значение развития частного сектора для осуществления Пакта стабильности для региона, ЕБРР призван сыграть важную роль в деле оценки инвестиционных рисков и возможностей и для других участников. При этом Банк мог бы воспользоваться опытом работы его консультативных советов по иностранным инвестициям, действующим в России, Казахстане и Украине.

11. Ассамблея поддерживает работу Банка в Юго-Восточной Европе, построенную по принципу «снизу вверх», в рамках которого особое внимание уделяется улучшению инвестиционного климата и поддержке МСП, в частности путем создания структур микро-финансирования, расширения возможностей МСП по получению финансирования от местных банков и активизации политического диалога, направленного на устранение препятствий на пути развития МСП. Она призывает Банк выделять больше ресурсов на приобретение пакетов акций фирм и местных банков с тем, чтобы содействовать утверждению норм благого корпоративного управления.

12. Правительства всех стран региона должны делать гораздо больше, чем до сих пор, для создания условий, при которых частный сектор влился бы в инвестиционный процесс. В этой связи Ассамблея напоминает о своей рекомендации 1423 (1999) «Юго-Восточная Европа: экономическое восстановление и обновление» и о проведенном впоследствии коллоквиуме «Годовщина Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы: путь вперед», который был проведен в Дубровнике в мае 2000 года. Эти условия включают в себя:

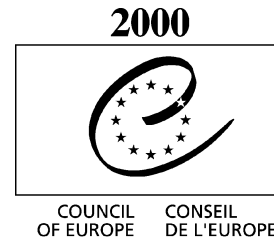
- i. транспарентное и реально работающее законодательство о защите прав собственности;
- ii. налоговую систему, обеспечивающую мобилизацию ресурсов и не карающую за честность и успех;
- iii. административную практику, создающую максимум препятствий для коррупции и кумовства, обеспечивающую предсказуемые и стабильные условия для экономической деятельности;

13. Банк должен еще более активно заняться решением проблем перехода к рынку, связанных с трансграничным сотрудничеством, по возможности используя механизмы софинансирования с привлечением других международных финансовых организаций. Первоочередное внимание следует уделять региональной и межрегиональной инфраструктуре и содействию международной торговле.

14. Банк должен также координировать свою деятельность с Всемирным банком и другими международными финансовыми организациями, а также с Европейским Союзом с тем, чтобы поощрять правительства соответствующих стран к сохранению и усилению социальных приоритетов в проведении экономической перестройки.

Резолюция 1218

15. Наконец, Ассамблея призывает Банк пересмотреть свою политику в отношении правительства Черногории, в частности, распространив действующие трансграничные инвестиционные проекты на территорию Черногории и используя для подготовки проектов, а также для проектов по разработке правовых и нормативных актов и профессиональному обучению не свои собственные средства, а безвозмездное финансирование.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1219 (2000)¹

О соблюдении Албанией своих обязательств

1. Парламентская Ассамблея высоко оценивает проявленные албанскими властями и албанским населением самоконтроль и сдержанность во время конфликта в Косово, их гостеприимство в отношении беженцев и сотрудничество с международным сообществом.

2. После нескольких лет политической нестабильности, в течение которых не удавалось составить новую конституцию, а оппозиция не участвовала в парламентском процессе, Албания добилась существенного прогресса в выполнении своих обязательств в качестве государства – члена Совета Европы:

a. несмотря на перенесенный ею в 1997 году чрезвычайно серьезный социально-экономический кризис и драматические последствия косовского конфликта в 1999 году Албания устанавливает по всей своей территории верховенство закона:

- i. приняты меры по обеспечению безопасности во всех районах страны;
- ii. проведена реорганизация судебной системы и правоохранительных органов;
- iii. ведется борьба с организованной преступностью и коррупцией;

b. Албания ввела в действие надлежашую избирательную систему, в основе которой лежит новый закон о выборах, разработанный при содействии экспертов ОБСЕ и Совета Европы и соответствующий критериям плюралистической демократии;

c. ею подписана и ратифицирована Европейская конвенция о правах человека и протоколы №№ 1, 2, 4, 7 и 11;

d. на референдуме одобрена новая конституция, соответствующая принципам и ценностям Совета Европы;

¹Обсуждение в Ассамблее 28 июня 2000 года (20-е заседание). См. док. 8771 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами – членами Совета Европы (докладчики: г-н Сморовинский и г-н Соле-Тура). Текст, принятый Ассамблеей 28 июня 2000 года (20-е заседание).

Резолюция 1219

- e. ею подписан протокол № 6 к Европейской конвенции о правах человека об отмене смертной казни;
- f. ею подписаны и ратифицированы Европейская конвенция по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств, Европейская конвенция о выдаче (экстрадиции), Европейская конвенция о передаче осужденных, Европейская конвенция о взаимной правовой помощи по уголовным делам, Генеральное соглашение о привилегиях и иммунитетах Совета Европы и Европейская хартия местного самоуправления;
- g. принят закон об электронных СМИ;
- h. принят и введен в действие закон об организации правосудия;
- i. сделан значительный мирный вклад в урегулирование косовского конфликта;
- j. Албания оказала всецелую поддержку процессу мониторинга.

3. Парламентская Ассамблея отмечает, что после двух периодов, в течение которых парламент бойкотировали основные оппозиционные партии (с сентября 1997 г. по январь 1998 г. и с июля 1998 г. по июль 1999 г.), с возвращением в парламент Демократической партии снова функционирует плюралистическая демократия. Ассамблея приветствует ее возвращение и призывает Демократическую партию заполнить места, выделенные оппозиции в институциональных структурах Албании, таких как Специальный комитет по Пакту стабильности, Комиссия по государственной службе и Национальный совет по радио и телевидению.

4. Парламентская Ассамблея призывает все политические силы в Албании работать вместе во имя укрепления этих достижений, активизации и закрепления политического диалога и обеспечения выполнения положений конвенций, которые были ратифицированы Албанией, и введенных в действие законодательных актов.

5. С другой стороны, Парламентская Ассамблея констатирует, что власти Албании инициировали целый ряд процедур:

- a. ратификация протокола № 6 к Европейской конвенции о правах человека в отношении отмены смертной казни;
- b. принятие и последующее выполнение закона о печати;
- c. разработка закона об организации Генеральной прокуратуры;
- d. ратификация Европейской социальной хартии, подписанной 21 сентября 1998 года, и Конвенции об отмытии, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности, подписанной 4 апреля 2000 года;
- e. рассмотрение вопроса о ратификации Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств.

6. Парламентская Ассамблея призывает власти Албании к ускорению этих процедур и их успешному завершению: смертная казнь должна быть исключена из албанского законодательства, законопроекты, находящиеся на рассмотрении парламента, должны быть рассмотрены, приняты и выполнены, а конвенции - ратифицированы.

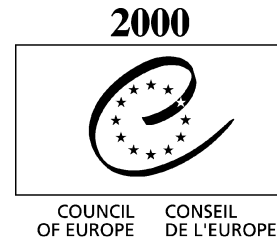
7. В целях оказания дальнейшего содействия и предоставления консультаций в процессе укрепления демократической стабильности и развития гражданского

общества, а также оказания Албании помощи в полном соблюдении ее обязательств, Парламентская Ассамблея постановляет осуществлять пристальное наблюдение за дальнейшими событиями в Албании, включая вопросы статуса меньшинств и выполнения Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы.

8. Парламентская Ассамблея, в частности, озабочена тем, чтобы предстоящие местные и всеобщие выборы в Албании, запланированные соответственно на октябрь 2000 г. и июнь 2001 г., проводились в соответствии с новым законом о выборах, были свободными и справедливыми, а с их результатами были согласны все политические партии.

9. В свете проведения этих выборов и дальнейших законодательных и административных мер, принимаемых в рамках процедуры мониторинга, Парламентская Ассамблея сможет решить, можно ли считать, что Албания выполняет свои обязательства государства – члена Совета Европы.

10. Ассамблея постановляет провести прения по этому вопросу после парламентских выборов в Албании, запланированных на июнь 2001 г.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1220 (2000)¹

О реформе методов работы Ассамблеи и изменении структуры ее комиссий

1. Ассамблея ссылается на свою резолюцию 1177 (1999) от 26 января 1999 года, в которой она постановила адаптировать свои приоритеты и структуры к новым задачам, стоящим перед Советом Европы в многоинституциональной Европе.
2. Она считает, что для достижения этой цели ей необходимо повысить эффективность своих прений, улучшить методы своей работы и рационализировать структуру своих комиссий, особенно в том что касается их работы и состава.
3. В связи с этим Ассамблея постановляет сократить число комиссий с четырнадцати до десяти. Для этого Комиссия по науке и технике объединится с Комиссией по культуре и образованию (под новым названием «Комиссия по культуре, науке и образованию»), а Комиссия по сельскому хозяйству и развитию сельских районов - с Комиссией по окружающей среде, обустройству территорий и местным органам власти (под новым названием «Комиссия по окружающей среде и сельскому хозяйству»). Полномочия Комиссии по связям с парламентами и общественностью, касающиеся отношений с национальными парламентами и общественностью, будут переданы Бюро, а задачи, связанные с функционированием демократических институтов, - Комиссии по политическим вопросам. Кроме того, каждая комиссия Ассамблеи будет заниматься связями с неправительственными организациями в соответствующих областях. В то время как Бюро будет отвечать за политические переговоры с Комитетом Министров, Комиссия по экономическим вопросам и развитию возьмет на себя обязанности Комиссии по бюджету, в частности, в том что касается подготовки заключений Ассамблеи по бюджету Совета Европы и ее собственным расходам.
4. Ассамблея также считает необходимым изменить состав комиссий и распределение мест между национальными делегациями, исходя из того, что каждый

¹Обсуждение в Ассамблее 26 июня 2000 года (17-е заседание). См. док. 8750 - доклад Комиссии по правилам процедуры и иммунитету (докладчик: г-н Вис). Текст, принятый Ассамблеей 28 июня 2000 года (20-е заседание).

Резолюция 1220

член Ассамблеи должен в принципе иметь возможность быть полноправным членом, по меньшей мере, одной комиссии.

5. В следующих комиссиях будет по 76 мест: Комиссия по политическим вопросам, Комиссия по юридическим вопросам и правам человека, Комиссия по мониторингу, Комиссия по миграции, беженцам и демографии, Комиссия по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи, Комиссия по культуре, науке и образованию, Комиссия по экономическим вопросам и развитию и Комиссия по окружающей среде и сельскому хозяйству. В Комиссии по регламенту и иммунитету и в Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин будет по 46 мест.

6. Германия, Италия, Россия, Соединенное Королевство и Франция будут иметь по четыре места в комиссиях в составе 76 мест, и по два места в двух комиссиях в составе 46 мест. Испания, Польша, Румыния, Турция и Украина будут иметь по три места в комиссиях в составе 76 мест, и по одному месту в двух комиссиях в составе 46 мест. Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Нидерланды, Португалия, Чехия, Швейцария и Швеция будут иметь по два места в комиссиях в составе 76 мест, и по одному месту в двух комиссиях в составе 46 мест. Албания, Андорра, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Молдова, Норвегия, Сан-Марино, Словакия, Словения, Финляндия, Хорватия, Эстония и бывшая югославская Республика Македония будут иметь по одному месту в каждой комиссии. Специальные правила, касающиеся распределения мест в Комиссии по мониторингу и назначения ее членов, останутся неизменными.

7. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея постановляет изменить Правила процедуры следующим образом (изменения в действующих формулировках подчеркнуты):

i. Заменить правило 43 Правил процедуры следующим:

«43.1. В начале каждой очередной сессии Ассамблея создает следующие общие комиссии:

1. Комиссия по политическим вопросам (76 мест¹),
2. Комиссия по юридическим вопросам и правам человека (76 мест),
3. Комиссия по экономическим вопросам и развитию (76 мест),
4. Комиссия по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (76 мест),
5. Комиссия по миграции, беженцам и демографии (76 мест),
6. Комиссия по культуре, науке и образованию (76 мест),
7. Комиссия по окружающей среде и сельскому хозяйству (76 мест),
8. Комиссия по равенству возможностей женщин и мужчин (46 мест),
9. Комиссия по регламенту и иммунитету (46 мест),
10. Комиссия по соблюдению обязательств государствами – членами Совета Европы (Комиссия по мониторингу) (76 мест²)

¹ См. также правило 17.5.

² Плюс председатели Комиссии по политическим вопросам и Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, члены ex officio.

43.2. Германия, Италия, Россия, Соединенное Королевство и Франция имеют по четыре места в каждой из первых семи комиссий и по два места в следующих двух комиссиях.

Испания, Польша, Румыния, Турция и Украина имеют по три места в каждой из первых семи комиссий и по одному месту в следующих двух комиссиях.

Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Нидерланды, Португалия, Чехия, Швейцария и Швеция имеют по два места в каждой из первых семи комиссий и по одному месту в следующих двух комиссиях.

Албания, Андорра, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Молдова, Норвегия, Сан-Марино, Словакия, Словения, Финляндия, Хорватия, Эстония и бывшая Югославская Республика Македония имеют по одному месту в каждой из первых девяти комиссий.

43.3. Из кандидатур, предлагаемых политическими группами, Бюро назначает 76 членов Комиссии по мониторингу, применяя коэффициент распределения по так называемому «принципу Д'Хондта». Эти кандидатуры представляются Ассамблее на утверждение³. В случае возражений этот вопрос передается назад в Бюро, которое может представить Ассамблее пересмотренный список кандидатов.

43.4.a. Ассамблея может также создавать специальные целевые комиссии для специальных целей. Предложение о создании специальной комиссии передается в Комиссию по регламенту и иммунитетам для доклада.

43.4.b. Срок полномочий специальной комиссии истекает после рассмотрения ее доклада Ассамблеей.

43.4.c. При условии утверждения Ассамблеей или Постоянной комиссией Бюро Ассамблеи может также создавать подотчетные ему специальные комиссии, определяя в этом случае срок их полномочий, круг ведения и состав. Отчет о своей работе эти комиссии представляют как часть доклада о ходе работы Бюро и Постоянной комиссии⁴.

43.5. Заместители, как и представители, могут назначаться членами комиссии. Кроме постоянных членов в каждую комиссию за исключением Комиссии по мониторингу назначается равное число альтернативных членов из граждан тех же государств⁵.

43.6. Без ущерба для правила 43.3, кандидатуры в члены комиссий передаются Председателю Ассамблеи, который представляет Ассамблее, Постоянной комиссии или же Бюро предложения по их составу. Все оспариваемые назначения направляются Председателем Ассамблеи соответствующей национальной делегации. Если подтвержденные или новые предложения оспариваются, Ассамблея или Постоянная комиссия принимает решение [...].

43.7. В случае, если освобождается место в какой-либо комиссии, кроме Комиссии по мониторингу, оно может временно занято представителем или заместителем от

³ См. резолюцию 1117 (1997), стр... ниже.

⁴ За исключением докладов о наблюдении за выборами, которые могут представляться Ассамблее или Постоянной комиссии (см. решение Бюро от 14 сентября 1998 г.)

⁵ См. резолюцию 1115 (1997), стр... ниже.

Резолюция 1220

той национальной делегации, которой принадлежит это место, при этом такого представителя или заместителя назначает руководитель этой делегации».

ii. Заменить правило 47.6 следующим:

«Заседания Смешанной комиссии, Комиссии по регламенту и иммунитету [...] и Комиссии по мониторингу закрыты для членов делегаций наблюдателей и делегаций специально приглашенных. Эти делегации не могут также присутствовать на заседаниях Комиссии по экономическим вопросам и развитию или любых из ее подкомиссий, когда они рассматривают бюджетные и административные вопросы, связанные с Советом Европы, или когда они обсуждают полномочия Ассамблеи в связи с бюджетом Совета».

iii. Заменить правило 48.3 следующим:

«Комиссия в составе 76 человек не может назначать более трех постоянных подкомиссий, а комиссия в составе 46 человек – более двух, если на то нет разрешения Бюро Ассамблеи, принятого большинством в две трети⁶».

Применительно к комиссиям, перечисленным в правиле 43.1 под номерами 6 и 7, решение Бюро Ассамблеи принимается большинством голосов.

8. Данная резолюция вступает в силу на первой части сессии Ассамблеи 2001 года (22 января 2001 г.).

⁶ Данное положение не применяется к Комиссии по мониторингу. См. резолюцию 1115 (1997), стр...ниже.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1221 (2000)¹

Конфликт в Чеченской Республике – об исполнении рекомендаций 1444 (2000) и 1456 (2000) Парламентской Ассамблеи

1. Ассамблея напоминает о резолюции 1201 (1999) от 4 ноября 1999 года, рекомендации 1444 (2000) от 27 января 2000 и рекомендации 1456 (2000) от 6 апреля 2000.
2. В резолюции 1456 (2000) содержался призыв к Комитету Министров о безотлагательном начале в соответствии со статьей 8 Устава процедуры приостановления прав Российской Федерации на представительство в Совете Европы, если не будет достигнуто существенного, нарастающего и явного прогресса в выполнении требований, выдвинутых Ассамблеей.
3. Ассамблея принимает к сведению ответ Комитета Министров, представленный во вторник 27 июня, где содержится напоминание о мерах, принятых в связи с рекомендацией 1456 (2000), и в частности о том, что:
 - i. 21 июня 2000 года три эксперта Совета Европы начали работу в Бюро г-на Каламанова – специального представителя Президента Российской Федерации по обеспечению прав и свобод человека и гражданина в Чеченской Республике – в селе Знаменское (Чеченская Республика).
 - ii. Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания 20-27 апреля осуществил второе посещение Северного Кавказа;
 - iii. под эгидой Совета Европы проведены семинары – в Пятигорске на тему «Иерархия норм в федеральном государстве и методы согласования федерального и регионального законодательства» (27-28 апреля 2000 г.) и во Владикавказе на тему «Демократия, верховенство закона и права человека» (30-31 мая 2000 г.); среди их участников были представители российских органов власти, северокавказских республик и других регионов Российской Федерации, заинтересованных международных и неправительственных организаций. В нем также приняли участие

¹Обсуждение в Ассамблее 29 июня 2000 года (22-е заседание). См. док. 8785 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: лорд Джадд) и док. 8788 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Биндих). Текст, принятый Ассамблеей 29 июня 2000 года (22-е заседание).

Резолюция 1221

«временная администрация Чеченской Республики» и ряд религиозных лидеров Чечни;

iv. Комитет Министров вместе с Европейской комиссией и Российской Федерацией пересматривают направления сотрудничества с целью укрепления демократической стабильности в районе Северного Кавказа включая Чечню;

v. имели место регулярные контакты между ирландским Председателем Комитета Министров и Министром иностранных дел России; итальянский Председатель Комитета Министров и Генеральный секретарь посетили Москву и Северокавказский регион с 22 по 24 июня 2000 года.

4. Кроме того, Ассамблея принимает к сведению:

i. принятое президентом Путиным 13 апреля 2000 года обязательство провести расследование всех случаев нарушения прав человека, имевших место в Северокавказском регионе, вне зависимости от того, кем они совершены, и привлечь виновных к ответственности, а также аналогичное обязательство, принятое Государственной думой 12 апреля 2000 года;

ii. создание Россией правозащитных механизмов, в том числе:

a. «Комиссии Государственной Думы по нормализации общественно-политического и социально-экономического положения и соблюдению прав человека в Чеченской Республике»,

b. «Национальной общественной комиссии по расследованию преступлений и обеспечению прав человека на Северном Кавказе» и

c. Бюро г-на Каламанова;

iii. сообщения о возбуждении уголовных дел по предполагаемым фактам правонарушений, совершенных российскими федеральными силами против чеченского населения;

iv. меры, заявленной целью которых является обеспечение профессиональной правовой помощи лицам, подозреваемым или обвиняемым в преступлениях на территории Чеченской Республики.

5. Ассамблея сожалеет о том, что деятельность вышеуказанных органов еще не дала существенных результатов. Она с особой озабоченностью отмечает, что военная прокуратура в настоящее время расследует очень небольшое число преступлений, совершенных российскими федеральными войсками против чеченского населения, учитывая, что она является единственным органом в Российской Федерации, которая может передавать такие дела в суд.

б. Ассамблея озабочена сообщениями о том, что:

iii. российские федеральные силы продолжают использовать боевую авиацию и артиллерию, особенно в южной части Чечни;

iv. некомбатанты по-прежнему подвергаются произвольным арестам, заключению под стражу и жестокому обращению; некоторые из них после ареста «пропали без вести»;

v. гражданское население по-прежнему подвергается притеснениям (вымогательствам и грабежам) и жестокому обращению со стороны служащих федеральных сил, а их свобода передвижения строго ограничена;

vi. ухудшилась ситуация в отношении свободы прессы в Чеченской Республике.

7. Ассамблея призывает Генерального секретаря Совета Европы и Комитет Министров в полной мере и регулярно информировать ее о сообщениях, получаемых от экспертов Совета Европы, которые работают в бюро г-на Каламанова.

8. Она также призывает Российскую Федерацию немедленно опубликовать предварительные замечания делегации Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания (КПП) по итогам его второго посещения региона, а также подготавливающийся в настоящее время полный отчет об обоих посещениях, как только он будет готов.

9. Ассамблея также принимает к сведению указ президента Путина от 8 июня 2000 года о создании «временной системы исполнительных органов в Чеченской Республике», подчиненных непосредственно ему. Она глубоко сожалеет о решении российского правительства о навязывании чеченскому населению назначенных представителей вместо поиска политического диалога, но отмечает, что переходный период продлится, как ожидается, полтора-два года и призывает Российскую Федерацию сделать все возможное для того, чтобы выборы в законодательный орган были проведены в эти сроки.

10. Ассамблея сожалеет, что до сих пор чеченская сторона не выполнила ее требований. В частности, она сожалеет о том, что чеченской стороной объявлен новый «джихад» (священная война), а заложники по-прежнему находятся в неволе.

11. Ассамблея также принимает к сведению анализ, проведенный экспертами по международному праву в области прав человека по поручению Генерального секретаря Совета Европы в отношении его переписки с Министром иностранных дел Российской Федерации Ивановым по вопросу о том, каким образом во внутреннем праве Российской Федерации обеспечивается реальное выполнение Европейской конвенции о правах человека. Эксперты заявили, что ответы г-на Иванова на запросы Генерального секретаря не являются надлежащими и что Россия не выполняет своих юридических обязательств в качестве Договаривающего государства по статье 52 Конвенции.

12. Ассамблея полагает, что роль России в управлении европейскими и мировыми делами очень важна. Вместе с тем Ассамблея снова указывает, что единственный смысл существования Совета Европы заключается в укреплении прав человека, и поэтому его члены обязаны постоянно, убедительно, на практике доказывать, что они соблюдают права человека; Ассамблея полагает, что обеспечение выполнения этого обязательства является главной обязанностью и Комитета Министров, и Парламентской Ассамблеи.

13. Ассамблея по-прежнему озабочена тем, чтобы лица, перемещенные в результате конфликта, и другие его жертвы получали всевозможную помощь и содействие. Она призывает российские власти принимать такую международную помощь и содействовать ее поступлению и просит Комиссию по миграции, беженцам и демографии представить доклад о ситуации в этой области.

14. Ассамблея подчеркивает, что ее первой заботой является то, чтобы Россия полностью соблюдала свои обязательства государства – члена Совета Европы, несмотря на эту безусловную провокацию и совершенно неприемлемые акты терроризма и похищений, совершаемые определенными формированиями в Чечне. Только при выполнении этого условия будет возможно оказывать ей содействие в восстановлении полного соблюдения норм правового государства и прав человека в Чеченской Республике.

Резолюция 1221

15. Ассамблея выражает готовность к сотрудничеству с компетентными российскими парламентскими органами для обеспечения полного соблюдения стандартов Совета Европы в Чеченской Республике.

16. Ассамблея сожалеет - как о нарушении свободы выражения мнений – о том, что Федеральное Собрание Российской Федерации воспрепятствовало некоторым членам российской парламентской делегации в участии в июньской части сессии, на что они имеют право, кроме как по их собственной инициативе, поскольку Федеральное Собрание Российской Федерации отказалось покрывать их расходы.

17. Ассамблея выражает пожелание о том, чтобы Федеральное Собрание Российской Федерации активно и существенным образом использовало свое влияние для улучшения положения с правами человека в Чеченской Республике, и в результате право голосования российской делегации могло бы быть восстановлено.

18. Во исполнение пункта 15 настоящей резолюции Ассамблея поручает Бюро учредить специальную комиссию, состоящую из представителей политических групп и докладчиков компетентных комиссий с тем, чтобы осуществлять наблюдение за выполнением рекомендаций 1444 и 1456 (2000) и докладывать ей и компетентным комиссиям о достигнутом прогрессе или о его отсутствии. Первоначально Бюро следует обеспечить участие этой специальной комиссии в парламентских слушаниях о положении в Чеченской Республике, проводимых Государственной думой в сентябре 2000 года.

19. Между тем Ассамблея снова обращается к чеченским бойцам с призывом при ведении военных действий соблюдать права человека и Женевские конвенции и быть готовыми к открытию политического диалога с российскими властями.

20. Ассамблея считает совершенно неприемлемым, что Комитет Министров не осудил ведения Россией военной кампании в Чеченской Республике и явившихся следствием этого нарушений прав человека, противоречащих принципам Совета Европы, и не рассмотрел серьезно последствий этого для членства России в Совете Европы. Поэтому Ассамблея подтверждает свою позицию о том, что Комитет Министров должен осудить ведение Россией военной кампании в Чеченской Республике и явившиеся следствием этого нарушения прав человека, противоречащие принципам Совета Европы.

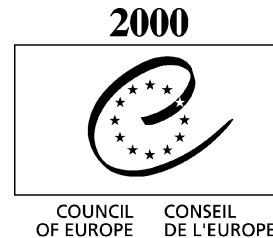
21. Поскольку Ассамблея считает, что действия, предпринятые к настоящему времени Россией, еще не дали убедительных и существенных результатов, рекомендации Ассамблеи в адрес Российской Федерации должны полностью оставаться в силе и Ассамблея повторяет свои призывы к тому, чтобы вплоть до достижения нарастающего прогресса Комитет Министров продолжал рассматривать вопрос о возможности дальнейшего членства России в Совете Европы.

22. Ассамблея также глубоко сожалеет о том, что ни одно из правительств государств – членов Совета Европы – высоких договаривающихся сторон Европейской конвенции о правах человека – все еще не воспользовалось статьей 33 Европейской конвенции о правах человека и не передало в Европейский суд по правам человека заявлений о нарушениях Российской Федерацией положений Конвенции и Протокола к ней. Ассамблея снова обращается к государствам-членам с настоятельным призывом о подаче в Суд межгосударственных исков по статье 33 Конвенции.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы
F-67075 Страсбург, Франция
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76
Электронная почта : pace@coe.int
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 566 (2000)¹

О биотехнологиях

Ассамблея, ссылаясь на свою рекомендацию 1468 (2000) о биотехнологиях и учитывая важность принципа предосторожности, упоминаемого в этом документе, предлагает своей Комиссии по науке и технике в сотрудничестве с другими заинтересованными комиссиями подготовить доклад и изложить в нем положения, которыми следует руководствоваться при разработке определения принципа предосторожности.

¹Обсуждение в Ассамблее 29 июня 2000 года (23-е заседание). См. док. 8738 - доклад Комиссии по науке и технике (докладчик: г-н Маттеи) и док. 8786 – заключение Комиссии по сельскому хозяйству, развитию сельских районов и продовольствию (докладчик: г-н Водарг). Текст, принятый Ассамблеей 29 июня 2000 года (23-е заседание).